



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1999/16  
6 de enero de 1999  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LA MISIÓN DE OBSERVADORES  
DE LAS NACIONES UNIDAS EN PREVLAKA

### I. INTRODUCCIÓN

1. Con arreglo a lo dispuesto en la resolución 1183 (1998) del Consejo de Seguridad, de 15 de julio de 1998, en que el Consejo autorizó una prórroga del mandato de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Prevlaka (MONUP) hasta el 15 de enero de 1999, presenté al Consejo, el 12 de octubre de 1998, un informe sobre la situación en la península de Prevlaka y sobre los adelantos alcanzados por la República de Croacia y la República Federativa de Yugoslavia en la búsqueda de un arreglo que resolviera por medios pacíficos sus diferencias sobre la controvertida cuestión de Prevlaka (véase S/1998/939). En el presente informe se reseñan los acontecimientos ocurridos desde entonces.

2. La MONUP consta de 28 observadores militares de las Naciones Unidas (véase el anexo), bajo el mando del Jefe de los Observadores Militares, Coronel Graeme Williams (Nueva Zelanda).

3. Conforme a su mandato, la MONUP sigue supervisando la desmilitarización de la península de Prevlaka y de las zonas vecinas de Croacia y de la República Federativa de Yugoslavia llevando a cabo patrullas motorizadas y a pie a ambos lados de la frontera, excepto cuando se lo impiden las restricciones a la circulación impuestas por una u otra parte. La Misión celebra reuniones periódicas con las autoridades locales para afianzar los enlaces, reducir las tensiones, aumentar la seguridad y la protección y promover la confianza entre las partes. El Jefe de los Observadores Militares se mantiene en contacto con las autoridades de Zagreb y de Belgrado para abordar las cuestiones que plantea la aplicación de la resolución 1183 (1998). La cooperación entre la MONUP y la Fuerza Multinacional de Estabilización se mantiene mediante reuniones periódicas.

II. SITUACIÓN EN LA ZONA DE RESPONSABILIDAD DE LA MISIÓN DE  
OBSERVADORES DE LAS NACIONES UNIDAS EN PREVLAKA

4. La zona de responsabilidad de la MONUP consta de dos zonas designadas por las Naciones Unidas: una zona desmilitarizada (denominada "zona amarilla") y una zona controlada por las Naciones Unidas (denominada "zona azul"). Desde que presenté mi informe de fecha 12 de octubre de 1998 (S/1998/939), la situación en la zona de responsabilidad de la MONUP ha permanecido estable y mayormente libre de tensión. No obstante, continuaron las violaciones del régimen de desmilitarización por ambas partes: Yugoslavia siguió manteniendo una presencia militar en la zona desmilitarizada, ocasionalmente se observaron elementos militares croatas en esa zona, y ambas partes impusieron restricciones a la libertad de circulación de los observadores militares de las Naciones Unidas. No obstante, la MONUP no consideró que esas violaciones tuvieran un carácter provocativo. La continua presencia de la policía fronteriza yugoslava (montenegrina) y de la policía especial croata en la zona desmilitarizada no constituye una violación del régimen de seguridad.

5. La violación más importante y persistente que se observa en la zona desmilitarizada es la presencia de tropas del ejército yugoslavo en la parte nororiental. A causa de las restricciones que imponen las autoridades yugoslavas a la circulación de los observadores militares de las Naciones Unidas, la MONUP no ha podido determinar con exactitud los efectivos ni el armamento de esas unidades. Las autoridades yugoslavas, que no permiten el acceso irrestricto a esa zona, si permiten visitas escoltadas - cuyo recorrido se limita a la carretera principal - cuando esas visitas se anuncian con seis horas de antelación como mínimo.

6. Hasta hace poco tiempo, Croacia había negado el acceso irrestricto a las Naciones Unidas a posiciones de la parte noroccidental de la zona desmilitarizada. En diciembre de 1998, las autoridades croatas advirtieron al Jefe de los Observadores Militares que, en lo sucesivo, autorizarían patrullas a pie en zonas anteriormente sujetas a restricciones. Desde entonces, esas patrullas se han llevado a cabo sin obstáculos. Además, las autoridades croatas han adoptado medidas para que la MONUP pueda mantenerse en comunicación directa con el comandante militar local. El Jefe de los Observadores Militares y la máxima autoridad militar local han convenido en reunirse mensualmente para examinar la situación en general y abordar los problemas que se plantean. Además, tras deliberaciones con las autoridades croatas, se ha trasladado a mayor distancia de la zona un buque de la policía que se había visto envuelto en diversas violaciones de las aguas de la zona controlada por las Naciones Unidas (véase S/1998/939, párr. 9). Cabe prever que, a raíz de esos acontecimientos positivos, mejore la cooperación entre las autoridades croatas y la MONUP y la Misión puede supervisar más eficazmente la situación en su zona de responsabilidad.

7. Prosiguen las persistentes violaciones del régimen de desmilitarización en la zona controlada por las Naciones Unidas, como se informó anteriormente (véase S/1998/939). Alrededor de 30 agentes de la policía especial croata mantienen su presencia en tres posiciones y en un puesto de control, y unos 10 elementos de la policía fronteriza yugoslava (montenegrina) permanecen en una posición y en un puesto de control.

8. En el período que abarca el presente informe, las autoridades croatas siguieron concediendo acceso no autorizado a la zona controlada por las Naciones Unidas a civiles, entre ellos turistas croatas y extranjeros. Las autoridades croatas locales sostienen que Croacia no reconoce ninguna parte de la zona controlada por las Naciones Unidas (incluida la parte marítima) excepto la parte terrestre de la península de Ostra.

9. Los pesqueros croatas y yugoslavos y, de vez en cuando, los buques de la policía croata siguen violando frecuentemente las aguas de la zona controlada por las Naciones Unidas. No se ha producido ningún otro incidente de gravedad como los descritos en mi último informe (véase S/1998/939, párr. 9).

10. Conforme al procedimiento establecido, la MONUP ha seguido denunciando las violaciones de la zona desmilitarizada y de la zona controlada por las Naciones Unidas ante las autoridades de Croacia y de la República Federativa de Yugoslavia, incluida la República de Montenegro, y alentando a las partes a respetar las zonas y la libertad de circulación de los observadores militares de las Naciones Unidas. La MONUP sigue interpretando los límites de las zonas designadas por las Naciones Unidas de la forma descrita en mis informes presentados al Consejo de Seguridad desde 1992, independientemente de las decisiones unilaterales de una u otra parte de no observar el régimen de seguridad establecido por las Naciones Unidas.

11. No se ha modificado la situación de los campos de minas identificados en la zona de responsabilidad de la MONUP durante el período que abarca el presente informe, ni existen indicios de que una u otra parte haya puesto en marcha un programa amplio de remoción de minas.

12. El 23 de diciembre de 1998, se abrió, con motivo de las vacaciones, el punto de cruce entre Croacia y la República Federativa de Yugoslavia (Montenegro) de Debeli Brijeg, lo cual generó considerable tráfico de vehículos civiles en ambas direcciones. Se prevé que el punto de cruce permanecerá abierto hasta el 15 de enero de 1999.

### III. PROGRESOS HACIA LA CONCERTACIÓN DE UN ARREGLO NEGOCIADO

13. La República Federativa de Yugoslavia y la República de Croacia continuaron dando muestras de su voluntad para resolver pacíficamente la controversia sobre Prevlaka mediante negociaciones bilaterales, de conformidad con el acuerdo sobre la normalización de relaciones entre la República Federativa de Yugoslavia y la República de Croacia firmado en Belgrado el 23 de agosto de 1996 (véase S/1996/706, anexo). Como ya se había informado (véanse S/1998/533 y S/1998/632) ambos Gobiernos han presentado propuestas para el arreglo de la controversia y han iniciado conversaciones bilaterales directas sobre el problema. Los equipos de negociación de los dos Gobiernos han celebrado hasta ahora tres reuniones, la primera en Zagreb el 16 de septiembre de 1998, la segunda en Belgrado el 9 de octubre de 1998 y la tercera en Zagreb el 23 de diciembre de 1998. No obstante, hasta el momento las partes no logran todavía progresos importantes hacia la concertación de un arreglo. Han expresado su intención de proseguir sus conversaciones en nuevas reuniones de esos equipos de expertos y mediante otros contactos bilaterales.

#### IV. ASPECTOS FINANCIEROS

14. Si bien se trata de una misión independiente, a los efectos administrativos y presupuestarios la MONUP se considera parte de la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina (UNMIBH). En consecuencia, los gastos de mantenimiento de la MONUP durante el período comprendido entre el 1º de julio de 1998 y el 30 de junio de 1999 se incluyeron en el informe sobre la financiación de la UNMIBH durante ese período (véase A/52/786). Los gastos relacionados directamente con la MONUP ascenderían a menos de dos millones de dólares para ese período presupuestario.

15. En caso de que el Consejo de Seguridad decidiera prorrogar el mandato de la MONUP después del 15 de enero de 1999, como se recomienda en el párrafo 17 infra, los gastos de mantenimiento de la Misión se sufragarían con cargo al presupuesto de la UNMIBH.

#### V. OBSERVACIONES

16. La apertura de conversaciones bilaterales para hallar una solución permanente a la controversia sobre Prevlaka es un importante paso adelante y expresé mi agrado al respecto en mi informe del 12 de octubre de 1998 (véase S/1998/939). La constante estabilidad de la zona, supervisada por los observadores militares de las Naciones Unidas, ha contribuido a la creación de una atmósfera en que continúan las conversaciones, si bien lentamente. No obstante, en vista del estado actual de las negociaciones, sería prematuro afirmar que las partes están cerca de un acuerdo definitivo.

17. La MONUP ha seguido cumpliendo su mandato y de esa manera ha contribuido a la creación de las condiciones necesarias para el inicio de las conversaciones bilaterales. En su zona de operaciones sigue reinando la estabilidad y no hay tirantez apreciable. El número de incidentes graves ha disminuido y ha aumentado la cooperación entre las partes y los observadores militares de las Naciones Unidas. En vista de la función decisiva que tiene la MONUP en el mantenimiento de una atmósfera en que puedan continuar las negociaciones y habida cuenta del estado actual de las negociaciones entre las partes, recomiendo que el mandato de la MONUP se prorrogue por seis meses más hasta el 15 de julio de 1999, sin que se modifique el concepto actual de las operaciones.

18. Insto a las partes a que aprovechen plenamente las actuales condiciones favorables al progreso hacia la solución de este problema y a que continúen sus negociaciones con un afán constructivo y sin demoras, a fin de poder concertar un arreglo aceptable y duradero de su controversia. El Consejo de Seguridad tal vez desee pedir a las partes que me comuniquen mensualmente o cada dos meses su evaluación del estado de las negociaciones, de manera que yo pueda informar periódicamente al Consejo del progreso alcanzado.

19. Como indiqué en informes anteriores (véanse S/1998/939 y S/1997/1019), todo el conjunto de instrumentos de las Naciones Unidas, especialmente mis buenos oficios, está a disposición de las partes si necesitaran ayuda en la búsqueda de un arreglo pacífico. En ese contexto, yo estaría dispuesto, si las partes lo solicitan, a disponer lo necesario para que un observador de las Naciones Unidas asista a las conversaciones bilaterales.

20. En caso de que las partes no puedan resolver su controversia o, por lo menos, lograr un progreso notable durante los seis meses próximos, el Consejo de Seguridad tal vez desee considerar en ese momento la posibilidad de recurrir a otros mecanismos, como la mediación o el arbitraje internacionales, para lograr resolver la controversia. Espero poder estar entonces en mejores condiciones de informar al Consejo de Seguridad sobre la forma en que el concepto de operaciones de la MONUP y el régimen de seguridad existente podrían adaptarse a la luz de la situación reinante. Quisiera señalar al respecto que el régimen de seguridad que supervisa la MONUP fue convenido por las partes en su acuerdo sobre la normalización de relaciones y el Consejo de Seguridad lo ha respaldado en diversas resoluciones sobre esta cuestión.

21. En conclusión, desearía encomiar la labor del Jefe de Observadores Militares y de los hombres y mujeres que integran la MONUP, cuyos esfuerzos colectivos han ayudado a mantener la paz y la estabilidad en la zona durante más de seis años. Han contribuido a la creación de condiciones que ahora, más que nunca en el pasado, son favorables al logro de un arreglo pacífico y duradero del controvertido problema de Prevlaka.

ANEXO

Composición y efectivos del componente militar de  
la Misión de Observadores de las Naciones Unidas  
en Prevlaka al 4 de enero de 1999

País	Número de observadores militares
Argentina	1
Bangladesh	1
Bélgica	1
Brasil	1
Canadá	1
Dinamarca	1
Egipto	1
Federación de Rusia	1
Finlandia	1
Ghana	2
Indonesia	2
Irlanda	1
Jordania	1
Kenya	1
Nepal	1
Nigeria	1
Noruega	1
Nueva Zelandia	2
Pakistán	1
Polonia	1
Portugal	1
República Checa	1
Suecia	1
Suiza	1
Ucrania	<u>1</u>
Total	28

-----